

PAAVORO ITIONCAQUENERI TITO

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca paperi itioncacaantaqueca Paavoro itioncaquenerigueti Tito. Irocashi itioncacotaqueri irira Paavoro otsipaqi paperiqui (Ya. 7.57–8.1; 9.1–31; 13.1–28.31). Paavoro icantacotaqueri Tito itioncacaantajiaquerigueti Garashiaquitica aisa itioncacaantaquerogueti paperipae icantajitica 2 Corintoquitica aisa 2 Timoteo (2 Co. 2.13; 7.6, 13–14; 8.6, 16, 23; 12.18; Ga. 2.1, 3; 2 Ti. 4.10) Tequeratagueti intionqueroji Paavoro ocatica paperi itioncacaanquero otsipapae 11 paperipae choocajianquitsica paperiqui icantajitica *Tsave-tacoquerica Jesoquirishito*. Pajinigueti itioncacaantaquerogueti Paavoro ocatica paperi itioncacaantaqueneri Timoteo, iroquetica itioncacaantaquenerica. Itioncacaantaquero ocatica paperi ajagantsiniqui 63, ichoocaquegueti quepatsiqui icantajitica Maseronia.

¹ Naroguenti Paavoro antinirica Aapani Irioshi ashintajanaca, aisa naroguenti itigarancane Jesoquirishito. Iriatimpa itigarancaquena nontsaraventacaajiaquempari maasano icoguiajiaqueca Aapani Irioshi, cameetsanijite intsatimentajiaqueronijite Quenquetsatsarentsimajaca incomajatashitantaquemparoca.

² Aisa intsamajajiaqueroquea iroaroaitanaquequea maasano tsarotentajiacarica

inchoocaguiteniquea Irioshimajacaqui, aatoquea imetojaji. Iriiraquea Aapani Irioshi teequea intojeimatempaji. Paesatoniqui tequeratagueti onchoocatimateji, icanque aatoja imetojitsi maasano quericaca tsaromentajiaquemparineca Quirishito, incoguitempani inchoocaguiteni iriatimpaqui. ³ Imaicaquea imaica jac aapojaca savincaguiteri intsatantajiaquemparoca maasano Iguenquetsatsare Aapani Irioshi Meshiacojiacajica. Irootaquequea itigaranquimenquenaquea nontsavetacotaqueriqueate Jesoquirishito, noncamanqueriquea maasano.

⁴ Notioncaquempiquea aviatimpa Tito napitsaroveritarite, naroguentiquea tsaromentacaaquempica nopeantajimpica nirijanitemajaca. Namanacovenquempiquea incavintsajamajaquempinijite Aapani Irioshi aisa Jesoquirishito Meshiacojiacajica, noninquequea inchoocatacaaquempi cameetsa aatonijite taaca opaji pishoshoguiteventa.

Yantavaequequeate Tito Queretaniqui

⁵ Oraqueate nojocanaquempigueti oraniqui Queretaniqui nocanquempiquea pinteroncague-tajerojate maasanopae tequerataca anteronqueji. Aisa nocanquempiquea querocagueti oraniqui guinteninintsipaequi icapioicapinijiacagueti apitsaroveritarijiate, paajiaquenerijate quempoguijajiaquerineca, pinguempetacaa-majaquemparoja nocanquempica. ⁶ Iriiraquea quempoguijajiguirica tsaromentajiatsica incoguitempanija incomajamajaquempaqueea iramenajitaquerinijite inchoocamajaque

cameetsa. Irampanironquemparoja
 imanquigacaca. Iiraquea irijanijiate
 intsaromentamajiaquemparija Quirishito
 incomajamajaquempaqua, aisa intsajiaque-
 riquea iriri aatoja ipigapigaataritsi. ⁷ Iiraquea
 quempoguijajiguirica tsaromentajiatsica
 iriguentiquea savicaventiroca maasanopae
 inintaguetica Aapani Irioshi, irootaquequea
 nocantantacaca incoguitempanija incomaja-
 majaquempaja aatoniji ochoocatitsi incanti-
 mentajiquerimeca. Aatoquea yaventacotatsi,
 aatoquea itijerequitatsi, aatoja ishinquiguitani,
 aisa aatoquea yaashitantatsi. Aatoquea
 yamatavijiguiritsi itsipapae iraaquenijite
 imentaquipae. ⁸ Cameetsa iraajavaqueriquea
 iroguisavisaviitavaqueriquea coraqueco-
 raquejianquitsica itsovironaquitequi. Irishin-
 eventamajaquemparoquea cameetsaripae,
 intampishitashiguetaqueroquea maasanopae
 covaeguisherentsipae, incomajamajaquempa,
 irinetsanamajataqueneri Aapani Irioshi,
 aisa iramenanontamajaquempaja cameetsa
 incomajamajaquempanijite. ⁹ Iiraquea
 quempoguijajiguirica tsaromentajiatsica aatoja
 icantashitatarotsijate Iguenquetsatsare Aapani
 Irioshi, manaqueate inquenquejamajaque-
 roquea cameetsanijite iragavejaquenijite
 intsatacaajiaqueriquea itsipapae, aisa iragave-
 jaquenijite irimajeretacaajiaquerinijite maasano
 cantashitatiacaroca Quenquetsatsarentsimajaca.
¹⁰ Choocatarite icaramirincavaequetarite
 pigapigaatantatsica, manaqueate icantashiji-
 acaro intati yamatavijantigueti. Iriojiatarite

quempetanquitsica imaica cantajianquitsica maasano tsaromentajatsica irogujatacojianajero itsatacaantica joriojia icantajiaque intotsaiquimashitacaantajiaquempa maasanojia.

¹¹ Irirajia quempejiaqueroca imaica iintsija iramimicacaajitempari, manaqueate yovashiantacaagarantajiaqueri tsaromentajavetatsica, iquejetacaajitsitaroquee imanquigarejia aisa irijanijiate. Itsatacaantamampeajianaqueroquee intati, teetarite oncameetsateji, manaquee inintajiaque iraantajiaquemparo imentaquipae.

¹² Coramani ichooaque tsavetantatsica Queretaquiticani. Iriatimpa iquenquetsatacojiaqueri igonorojia icanque: “Ari icojiaca Queretaquitica iriguenti tsojeajatsica, teequee impintsatacotantajiguempaji quempejiacaquee chaonarijite. Iriguentijiaquee shecajanti perantijia.” ¹³ Icantamajataqueshiatsi. Irootaquequee nocantantaquempica pincantomajamaterija irirajia quempejianquitsica imaica cameetsanijite intsaromentamajatanaquemparinijite Quirishito, ¹⁴ aatonijite iquemisantajajiritsi joriojia tsavetamampeajigaroca iquenquejashijitacaca intati. Aisa pincanquerijate aatojate iquemisantajiguiritsijate itsatacaantajiaqueca itsipa pitsocapitsatanacaroca Quenquetsatsarentsimajaca. ¹⁵ Irraquea comajari icocaniquea iquenquejacomajaquero maasanopae, manaquee icomajatacocaro, cotanquitsiquea iriraquee teeca incomajatempaji teeca iravajeroji iroomajatatsica icancaniquea teequee incomajatacotemparoji maasanopae. Manaquee ocovaeguishetanaca iguenquejane,

aisa chagashirentavequemparimeca aatoniji
 icovaeta manaquea ocovaeguishtanaca.
 16 Iriatimpajia icantajiaveca itsatiri Aapani
 Irioshi, cotanquitsiquea ipeacaaguishe-
 jiacaca onigaantajianaqueri teemajaca
 intsateriji. Iriguenti coguisherimajaca, tee
 inquemisantanteji, teequea intsatimajigueji
 irinetsanajiaqueroquea cameetsaripae.

2

*Quero ancojiaquempani anchoocajiaquegueti
 cameetsa*

¹ Aviatimpaquea pintsatacaantaquegueti
 pintampaticamajatanaquerojate Quen-
 quetsatsarentsimajaca. ² Irirajiaquea
 quenquevarimajajiananquitsica aatoja
 ishinquitatsi, intampishitashijiaquero-
 quea maasanopae covaeguisherentsipae,
 irishineventajiaquemparo cameetsaripae,
 intsaromentamajajiaquempari Jesoquirishito,
 impintsatantajiaquempa, incoguitempani.
³ Ariqueate onquempajiaquempaquea quenque-
 varomajajiananquitsica pincantajiaqueroquea
 oncomajamajajiaquempajate, aisa aatoja
 ocantashiguetatsi intati, aisa aatoquea oshin-
 quitatsi. Iroguentiquea ontsatacaantajiaque
 cameetsaripae. ⁴ Onquejetaqueroqueti agaveja-
 jiaque ontsatacaajiaquero apimanquigarojiate
 tequerataca onquenquevaromajateji omp-
 intsamajataquemparija manquigataroca aisa
 irijanijiate. ⁵ Aisa ontsatacaajiaqueroquea
 onquenquejamajaqueronijite cameetsaripae,
 oncomajamajaquempaquea, onetsanajiaquero

otsovironaquite, oncavintsajantajiaque,
 aisa onquemisantajiaqueri manquigataroca.
 Noncantantajiaquempica imaica aatonijite
 icantaguishetacojitirotsi Iguenquetsatsare
 Aapani Irioshi.

⁶ Ariqueate pinquempejiaqueriquea
 tequerataca inquenquevarimajajigueji
 pincantajiaqueriquea intampishitashijiaque-
 roquea maasanopae covaeguisherentsipae.

⁷ Maasanoquea pantaqueca pincomajatimen-
 quemparo cameetsaniji inquejianaquempiniji.
 Pintsatacaajiaquerigueti pintampaticamajatero,
 pinetsanamajateroja. ⁸ Pinquenquetsatsitemparo
 cameetsaguetatsica aatoniji ochoocati
 incantacoguishetimentajitempimeca, manaquea
 impashiventanaquempa ticaavequempimeca
 iramenajiaquegueti tee onchoocatimateji.

⁹ Pincantajiaqueri yashintajitacaca irinet-
 sanajiavaqueroja maasano incantajiaquerica
 ashincarica cameetsanijite iroguishinejajia-
 queriniji, aatoja ipigatsajencataritsi. ¹⁰ Aisa
 aatojate yaitsitiritsi, manaqueate intsamajaqueri
 ashincarica aato yamatavitiritsi, cameetsanijite
 iramenajiaquenijite maasano oganejencavaeca
 Quenquetsatsarentsimajaca tsavetantaquerica
 Aapani Irioshi Meshiajiacajica.

¹¹ Yonigaanquerotari imaica Aapani
 Irioshi icavintsajajiaquerigueti maasano
 caquintegugetatsica inintantacaca irimeshiajia-
 queriquea. ¹² Irootaquequea atsatantajiacaca
 cameetsanijite avashiantantajianacaroca
 apeacaaguishejiavecaca taaca opajitapae

covaeguisherentsipae aatonijite aquempejigaritsi teeca intsarorentajiguempariji iquenquejaguishejiaqueroquea taaca opajitapae, manaquea antsajiaque antampishitashijiaquero maasanopae covaeguisherentsipae, anchoocajiaque cameetsa, ancoguitempanija antsarorentamajaguitemparini Aapani Irioshi achoocajiaquegueti quepatsiqui. ¹³ Aatimpajia arimpaquea ancomajamajatanaquempaquea aguijaguijaitavajerogueti onetsanamajaquempagueti oguishinejavaetacajica: iroguentiquea savincaguiteri ironigaantantajempaca Arioshite agavejamajatatsica Aavajajica, iriotaque Jesoquirishito, ariquea iroganejencavaetapojajempa. ¹⁴ Aatimpajia apeacaaguishevaevecaroquea taaca opajitapae covaeguisherentsipae, cotanquitsiquea ocoramantapojaji imetojaventajiacaji ishetacojiajaji yoguipaquijacojiajaji yashintavecajigueti ampatsini, aisa ishetacomajatajaji cameetsanijite irionijite ashintamajajiajajinjite anintamajajiaquenijite anetsanajianaquero maasanopae cameetsaripae.

¹⁵ Irootaquequea pintsatacaanteja. Pintampishitacaanque, aisa pincantomajanteja, iriotarite nintacaaquempica Aapani Irioshi. Aato ocameetsatitsi intsojencajiguempi.

3

Quero incoquempani tsarorentajiaatsica

¹ Noninque pinquenquejacaajiajeri maasano tsarorentajiaatsica inquemisantajiaqueriquea majirontajiaatsica aisa jivajiguirica, aatojate

ipintsajiacajigueti iramenajiacajinijite quempeca teeca ancovaeguishedimatempaji. Imaicaqueate imaica iroguentiquea aguijamajaquequea antsipatsipaitaquempari jenoqui inquitequi ancoguitempañi anchoocaguiteni. ⁸ Maasanopae ocatica nocanquempica iroguenti iroomajaca, nonintantacaca pintsatacaantamajateroja cameetsanijite maasano aventaventaicarica Aapani Irioshi irisavicaventamajajianaque-roquea irinetsanajianaquero maasanopae cameetsaguetatsica. Caaviji anaaque ocameetsavaeque, aisa irootaquequea amitacojiguirica maasano.

⁹ Imaica noncanquempi aatojate pitsipajiar-itsija itsipapae pinquenquetsatavacaajiaquem-paquea intati pinquenquetsatacojiaqueroquea taaca opaji teeca irooquea iroomajatatsica, aisa aatoquea piquejetaritsi savicaventajiaqueroca iquenquejajiaquero ipajiguetaqueti choviqui-jianaquerica, aatoja pipigatsajencatavacaga, aisa aato piquejetaritsija catsimatimentantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. ¿Arimpate amiquempite? ¿Taa opaji ocameetsatantacaca? Teenica onchoocateji. ¹⁰ Inchoocaquegueti gametsajantanquitsineca, paitempariquea pincantomajitsitempari. Aatogueti iquemisantimpitsi pinquejetacaitempariquea aisa. Iroompa inquejetsitajemparogueti aisa aatogueti iquemisantimpitsi pincantimentsitempari aatoja iquijajitsi picapiocapinijigueta. ¹¹ Itsajitaquetari quejejiacarica irica mana yaacoguishedanaca, aacoguisheni icantanaca, irioquea quempetacaantanquitsineca.

Iteroncacaanajiri

¹² Ariqueate nontigarancaquerigueti
 Aretemashi aisa Tiiquico aviatimpaqui oraniqui
 pintampinaquequea poanaquequea Nicopor-
 ishiqui. Ariqueate noanaquequea ontaniqui
 nonchoocavaequitequeate arejevaetajempa
 osaajencatanajeguete catsincaguiteri. ¹³ Iriaquea
 Senashi, guisotoguiroca itioncacoguequea
 majirontaguetatsica, aisa Aporoshi pinetsana-
 majajiavaquerijate pojocajiavaquenerija taaca
 opaji incoguitejacojiaquempaca aatonijite
 iteroncacojianacatsi quenavoquirontsiqui.

¹⁴ Pincantajiguerijate apitsaroveritarijate
 guintenijianquitsica oraniqui irantapinitaque
 cameetsaguetatsica cameetsanijite inchoocat-
 acotimenqueniji iramitacotantajiaquemparica
 coguitejacomajatanquitsica, aatonijite
 manaqueate irisavisaviitashitaquempaquea
 intati aatoquea taaca opaji yantitsi.

¹⁵ Maasano tsipatsipaitaquenaca ocaniqui
 inintajiaque pinquemacojiaqueriquea chooca
 iquenquejajajimpi. Pincamanquerijate
 maasano apitsaroveritarijate pintsajiaquenaca
 choocajiana ocaniqui noquenquejajajiri. Imaica
 noninque incavintsajamajiaquempi Aapani
 Irioshi aviatimpajia maasano.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Caquinte)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

a31aed44-e5b1-5420-8e3c-cccf224c4988